

2651 S. Central Park Ave. Chicago, IL 60623
Rectorio / Oficina Parroquial (773) 522-0142
www.stagnesofohemia.org
Parish email: stagnes-central@archchicago.org
www.facebook.com/stagneslittlevillage
Business Manager email:
businessmanager@stagnesofohemia.org
Bulletin Editor email: bulletin@stagnesofohemia.org

Office Hours / Horario de Oficina

Monday - Friday / Lunes a Viernes: 8:30 a.m. to 7:30 p.m.

Saturdays / Sábados: 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Sundays / Domingos: 8:30 a.m. - 4:00 p.m.

Sat. & Sun. closed from 12:00 p.m. - 1:00 p.m.

Cerrado sábado y domingo de 12:00 p.m. a 1:00 p.m.

Pastoral Staff / Administración Pastoral

Rev. Donald J. Nevins, Pastor

Rev. J. de Jesús Alvarado Pasillas, Associate Pastor

Rev. Fredy Santos, C.S.V., Associate Pastor

Mr. Angel and Mrs. Gloria Favila, Deacon Couple

Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple

School / Escuela

2643 S. Central Park Ave.

http://school.stagnesofohemia.org

(773) 522-0143

Religious Education Office / Oficina de Catecismo

religiouseducation@stagnesofohemia.org

Sr. Guillermina Rodríguez, Director of Religious Education

Mon., Wed., and Fri., NO TUESDAY and THURSDAY

Lunes, Miércoles y Viernes NO MARTES y JUEVES

2:00 p.m. - 7:00 p.m.

Saturday / Sábado: 9:00 a.m. - 2:30 p.m.

(773) 277-5446

Adoration Chapel / Capilla de Adoración

2658 S. Central Park Ave.

Oraciones

Adoración Nocturna

Vigilia Ordinaria 2do. sábado de mes: 8:30 p.m.

Renovación Carismática

Miércoles 7:00 - 9:00 p.m. en la iglesia

Reconciliations at church / Confesiones en el templo

Monday - Friday upon request after 8:00 a.m. Mass

Lunes a viernes - Requerirlo al terminar la Misa de 8:00 a.m.

Saturday / Sábado - 6:30 p.m. - 8:00 p.m.

Sick Calls / Visitas a Enfermos

Call the Rectorio for a priest to visit or anoint

Llame a la Rectoría al (773) 522-0142

Sunday Masses / Misas Dominicales

English: 7:30 a.m. & 10:30 a.m.

Español: 9:00 a.m., 12:00, 1:30, 3:00, 4:30, 6:00, y 7:30 p.m.

Daily Masses / Misas Lunes a Viernes

Spanish / Español: 8:00 a.m. and 6:30 p.m.

Saturday / Sábado: Spanish / Español: 8:00 a.m.

Parishioners / Feligreses

Parishioners are welcome to register in the parish office.

Feligreses son bienvenidos en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

St. Agnes of Bohemia Mission Statement

St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.



St. Agnes of Bohemia / Sta. Inés de Bohemia

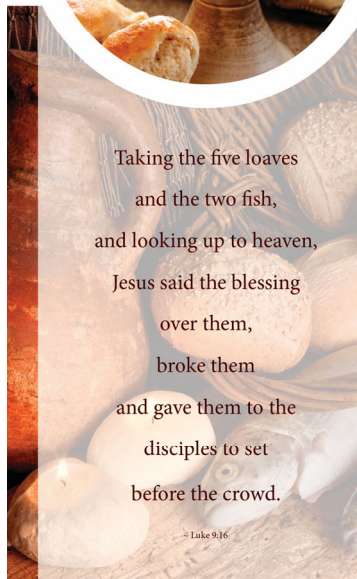
23 de junio de 2019 - El Cuerpo y la Sangre de Cristo

Jesús tomó en sus manos los cinco panes y los dos pescados, levantó los ojos al cielo, pronunció la bendición, los partió y se los entregó a los discípulos para que los distribuyeran a la gente. —Lucas 9:16

June 23, 2019



*The Most Holy
Body and Blood
of Christ*



Taking the five loaves
and the two fish,
and looking up to heaven,
Jesus said the blessing
over them,
broke them
and gave them to the
disciples to set
before the crowd.

— Luke 9:16

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. Photos: MKucova/Signature Collection/Stock, william44/Essentials Collection/Stock

Baptisms in English

Once a month

Register Mon- Fri 10:00 am - 6:00 pm

Wednesdays from 10:00 am - 12:00 pm

Bring child's birth certificate.

Godparents must be married by church or single.

Attend baptism class.

Presentation of a 3 year old

Saturday Mass at 8:00 a.m.

Registration may be made during parish

office hours. Bring baptismal certificate.

Quinceañeras

To register please bring baptism, first communion and confirmation certificates to the parish office from Monday to Friday. Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall.

Marriages

Congratulations on your engagement!

We welcome you to call the rectory to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with the hall.

Bautismos en español

Se celebran en sábado

Inscripciones: lunes a viernes de 10:00 am - 6:00 pm

Miércoles de 10:00 am - 12:00 pm

Traer acta de nacimiento del bebé.

Padrinos deben ser casados por la iglesia o solteros.

Asistir a una plática pre-bautismal.

Presentaciones de 3 años

Sábados en Misa de 8:00 a.m.

Traer certificado de bautismo para inscribir a su hijo (a) durante horas de oficina.

Quinceañeras

Reservar de lunes a viernes con los certificados de bautismo, primera comunión y confirmación. Ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

Matrimonios

¡Felicidades por su compromiso!

Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.

Misión de Sta. Inés de Bohemia

La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

Fr. Don's Message

When we talk about “church,” most of the time we are referring to our parish and our experience of the life of the parish. But “church” is really much more than one parish experience. It is even more than an experience of various parishes where one has lived and participated in over the course of a lifetime. “Church” is really a universal community of believers, and it is important for us to appreciate the ties that we have to Catholics around the world as well as around our country and city. Thus one of the elements that is key to the Renew My Church program here in the archdiocese is to think and act more broadly and to realize that we are much more than a parish community—we are a church. It is thus important for us to appreciate and support one another, as well as to get to know other parish communities better and to cooperate better with each other.

Part of our change in the Mass schedule has to do with what our neighboring parishes are doing and how our schedules complement one another rather than conflict. Although our future planning with Good Shepherd and Epiphany will not begin officially for a couple of years, we three pastors have decided to do something this summer to help us know the other parishes and for the other parishes to know us. In July and August we are going to each celebrate Mass in another parish. Thus on one Sunday Fr. Dan from Epiphany will celebrate some Masses here, on another Fr. Chema from Good Shepherd will be here. On those Sundays I will celebrate in one of those parishes as well. We will rotate so as to celebrate each of the Sunday Masses in the other parishes at least once during the summer. So please welcome both Fr. Dan and Fr. Chema when you see them this summer.

El mensaje de Padre Don

Cuando hablamos de la “iglesia”, la mayor parte del tiempo nos estamos refiriendo a nuestra parroquia y a nuestra experiencia de la vida parroquial. Pero la “iglesia” es realmente mucho más que una experiencia parroquial. Inclusive va más allá de las experiencias que hayamos vivido y la participación que hayamos tenido en las diferentes parroquias a lo largo de nuestra vida. La “iglesia” es realmente una comunidad universal de creyentes, y es importante para nosotros apreciar los vínculos que nos unen a los católicos del mundo, así como también los que nos unen a los del país y a los de la ciudad. Por todo ello, uno de los elementos clave para el programa Renueva mi Iglesia aquí en la arquidiócesis es el de pensar y actuar de una manera más amplia y darnos cuenta de que somos mucho más que una comunidad parroquial —somos una iglesia. Por lo que es importante que valoremos y nos apoyemos unos a los otros, y también que conozcamos mejor a otras comunidades parroquiales para colaborar mucho mejor con los demás.

Parte de nuestro cambio en el horario de las Misas tiene que ver con lo que nuestras parroquias vecinas están haciendo y como nuestros horarios se complementan unos con otros en lugar de crear un conflicto. Aunque nuestra planeación futura con El Buen Pastor y con Epifanía comenzará oficialmente en un par de años, nosotros, los tres párrocos hemos decidido hacer algo este verano que nos ayude a conocernos mejor y que a la vez las otras parroquias nos conozcan a nosotros. En julio y agosto cada uno de nosotros va a celebrar Misa en otra parroquia. Así que un domingo, Padre Dan de Epifanía vendrá a celebrar algunas Misas aquí; en otro domingo el Padre Chema de El Buen Pastor hará lo mismo. En esos domingos yo también iré a celebrar a alguna de esas parroquias. Nos iremos turnando para celebrar cada una de las Misas dominicales en las otras parroquias al menos una vez durante el verano. Les pido por favor que le den una calurosa bienvenida a Padre Dan y a Padre Chema cuando los vean este verano por aquí.

Masses of the Week / Misas de la Semana

June 23rd - THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST/ EL CUERPO Y LA SANGRE DE CRISTO

- 7:30 am St. Agnes of Bohemia Parishioners
- 9:00 am Juana Hernandez, †Trinidad Bedolla,
†Jesus Claudio
- 10:30 am †Mercedes Villalobos, †Donna Caruthers
- 12:00 pm Miguel Angel Baeza, †Victoriano Duarte,
†Faustino Gutierrez, †Victoria Villanueva y
Javier Villanueva
- 1:30 pm Miguel Angel Camacho, Marco Antonio Camacho,
Maria Camacho, †Socorro Garcia
- 3:00 pm Griselda Arcos
- 4:30 pm Ma. Luisa Menjivar, †Pedro Martinez
- 6:00 pm †Placida Gallardo y †Miguel Angel Casiano,
†Maria Medina, †Muñeca Yazezel Aleman
- 7:30 pm †Ana Hernandez, †Paulina Galvez

Monday, June 24th , Lunes - THE NATIVITY OF SAINT JOHN THE BAPTIST / LA NATIVIDAD DE SAN JUAN BAUTISTA

- 8:00 am Por las ánimas benditas, †Miguel Alejandro Herrera,
†Consejo Medina y †Guadalupe Villafuerte
- 6:30 pm †Daiva Kochin, †Gildardo Fuentes,
†Maria Sebastiana Arias y †Jose Hernandez Yañez

Tuesday, June 25th, Martes - Weekday / Día de la semana

- 8:00 am Anexy Diaz, †Paul Martinez, Jr.
- 7:00 pm No hay Misa en el templo
Misa de cuadra - Hamlin entre calles 25 &26

Wednesday, June 26th, Miércoles - Weekday / Día de la semana

- 8:00 am Adriana Lara Garcia, †Mary Lawrence
- 6:30 pm Paola Diaz, †Maria Sebastiana Arias y
†Jose Hernandez Yañez

Thursday, June 27th, Jueves - Weekday / Día de la semana

- 8:00 am Briseida Diaz, †Socorro Garcia,
†Maria Sebastiana Arias y †Jose Hernandez Yañez
- 7:00 pm No hay Misa en el templo
Misa de cuadra - Springfield entre calles 27 &28

Friday, June 28th Viernes - THE MOST SACRED HEART OF JESUS / EL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

- 8:00 am †Pedro Chaidez, †Americo Zavala
- 6:30 pm Misa especial de presentaciones para niños de 3-5 años
†Manuel Villagomez

Saturday, June 29th, Sábado - SAINTS PETER AND PAUL / SANTOS PEDRO Y PABLO

- 8:00 am †Petra Zaragoza

Please plan ahead your mass intentions to register them in our mass book at least 10 days in advance.

Por favor planeen sus misas de intención para venir a registrarlas en nuestro libro de misas al menos diez días por adelantado.

Second Collection next Sunday
Segunda colecta el próximo domingo
June 30th - Peter's Pence
Colecta del Papa Francisco "Peter's Pence"

Thank you for your generosity
Gracias por su generosidad

Pray for the Deceased / Oremos por los difuntos

†Diácono Miguel Valle	†Baby Yovani Lopez Ochoa
†Juana Caceres	†Ana Maria Hernandez
†Rosalina Diaz	†Ryan Alexander Jimenez
†Porfiria Meza	†Alejandrina Juarez
†Ana Maria Bueno	

Wedding Banns / Amonestaciones

I - Ignacio Romero y Florencia Carrera
I - Martin Gutierrez Ruiz and Hermelinda Nuñez Mendiola
II - Fabian Solorio and Xotzitzl Guerrero
II - Eduardo Martinez and Imelda Lopez
III - Leonel Martinez and Mayra Martinez

Sick Relatives and Friends
Familiares y Amigos Enfermos

Carole Molitor
Charles Molitor

Juana Hernandez



Misa de Presentación

Para niños(as) que estén por cumplir
3 años y hasta los 5 años.

Viernes 28 de junio, 2019

A las 6:00 pm

Sta. Inés de Bohemia

Celebra:

Monsignor Robert G. Casey

Familias que tengan hijos entre estas edades están invitadas
a esta celebración especial en español y a una pequeña
convivencia en el Salón Obispo Manz al terminar la Misa.

Nos dará mucho gusto contar con su presencia.

OFFICE SUMMER HOURS
HORARIOS DE OFICINA DE VERANO

Please call the office before coming
to verify the office is open.

Llamar por favor a la oficina antes de venir
para verificar que la oficina esté abierta.

(773) 522-0142

Altar Servers - June 30th

7:30 am Antonio Gordillo
9:00 am Elizabeth and Edwin Hernandez, Andrea Tapia,
Ariana Perez, Christopher Castro
10:30 am Esteban and Eduardo Venalanzo, Safiyah Abualrob
12:00 pm Kenya Sandoval, Nick Sandoval, David Tapia,
Maria Ortiz, Emmanuel Ortiz
1:30 pm Guadalupe Salgado, Rosario Hernandez
3:00 pm Ofelia Mondragon, Anareli Arenas
4:30 pm Josue Ricardo, Aron Ricardo
6:00 pm Daniel Becerra, Mateo and Valentina Delgado
7:30 pm Fernanda Moreno, Adriana Torres,
Liliay Luria Ramos

Readers - June 30th

7:30 am Whitney Cabral, Manuel Delgado
9:00 am Amelia Delgado, Stella Flores
10:30 am Liz Ochoa, Eddie Zuniga
12:00 pm Macrina Rubio, Jose Rubio
1:30 pm Rodolfo Santana, Ana G. Pineda
3:00 pm Ofelia Gonzalez, Pedro Garcia
4:30 pm Francisco Hernandez, Angelica Linares
6:00 pm Brenda Berumen, Hilda Garcia
7:30 pm Sylvia Schwister, Catalina Mendez

Ministers of Communion - June 30th

7:30 am Eduardo Anaya
Procession - Socorro Becerra, Conchita Sandoval
9:00 am Teresa Gomez, Cecilia Rivas, Graciela Mora,
Consuelo Flores, Marilu Gonzalez
Procession - Daniela Garcia, Dolores Castañeda
10:30 am Ivan Galindo, Mario Galindo, Maria Mendoza
Procession - Ofelia Guevara, Maria Perez
12:00 pm Teresa Rodriguez, Juanita Guzman,
Isabel Avila, Elvia Toledo
Procession - Maria Elena, Catalina Tapia
1:30 pm Margarita de la Torre, Rosario Loza,
Irma Carranza, Rosario Loza
Procession - Patricia de la Cruz, Cristela Villegas
3:00 pm Alicia Meza, Pedro Garcia, Sara Lechuga
Procession - Josefina Meza, Juanita Almazan
4:30 pm Lupita Diaz, Oscar Montoya, Amparo Diaz
Procession - Paula Delgado, Rosa Rivera
6:00 pm Filomena, Alicia Flores, Uriel
Procession - Alejandrina Mora, Melchor Mora
7:30pm Laurencio Carlos, Ernestina Balcazar,
Guillermnina Andrade
Procession - Dolores Castañeda, Marisa Peña

STA. INES DE BOHEMIA PRESENTA

Augustfest 2019

8-11 DE AGOSTO
JUEVES 5-9PM
VIERNES 5-10PM
SABADO 12-11PM
DOMINGO 10AM-10PM

MEGAPASSES ARE ON SALE NOW!

BUY EARLY AND SAVE!

¡MEGAPASSES YA ESTAN A LA VENTA!

¡COMPRELLOS AHORA Y AHORRE DINERO!

AHORA HASTA EL 31 DE JULIO:

\$50 (CASH) \$51.92 (TARJETA)

1 - 5 DE AGOSTO:

\$65 (CASH) \$67.50 (TARJETA)

COMPRE ONLINE EN

WWW.STAGNESOFBOHEMIA.ORG

○

EN PERSONA EN LA OFICINA PARROQUIAL

(LLAMENOS O REVISE EL BOLETIN PARA
VER EL HORARIO DE LA OFICINA)



Megapasses are non-transferable, non-replaceable and non-refundable. Pick up Megapasses in the office on August 8th, after 3pm.

Megapasses son intransferibles, no reemplazables y no reembolsables. Recoja sus megapasses en la oficina el 8 de agosto después de las 3pm.

Augustfest 2019
August 8th, 9th, 10th & 11th

Volunteers / Voluntarios

Please sign up after Sunday Masses or in the parish office.
Inscribirse por favor después de Misa o en la oficina parroquial.

First Communion and Confirmation Registrations

Inscripciones para Primera Comunión y Confirmación

June, July & August

Mon, Wed, Fri / Lunes, miércoles, viernes: 2:00 pm - 6:00 pm

Saturdays / Sábados: 9:00 am - 2:00 pm

Sundays in August / Domingos en agosto: 9:00 am - 3:00 pm

Registrations in the CCD Office
Inscripciones en la oficina de catecismo.

For requirements call to the CCD Office

Para información de los requisitos

llame por favor a la oficina de catecismo

(773) 277-5446

Office hours / Horas de oficina: 2:00 pm -6:00 pm

Mon, Wed, Fri / Lunes Miércoles, Viernes

Totus Tuus Returns to St. Agnes

Totus Tuus regresa a Sta. Inés



Totus Tuus (Totally Yours) is Catholic Summer Youth catechesis, Christian witness, Eucharist worship, and Marian devotion. Its goal is to help young people grow in their faith in Jesus Christ and have fun in the process. Through games, music, videos, and more we learn about the Gospel.

Totus Tuus (Totalmente Tuyo) es un programa católico de verano para adolescentes y niños dedicado a compartir el Evangelio a través de catequesis, testimonios de vida, adoración eucarística, y devoción mariana. Su meta es ayudar a los jóvenes y niños a crecer en su fe en Jesucristo entregándose así mismos a él por medio de la Santa Virgen María. A través de juegos, música, videos y muchos otros medios aprendemos la Buena Nueva que es el Evangelio.

Children entering grade 1st - 6th

Para niños entrando a 1° y hasta 6° grado

Monday, July 15th thru Friday, July 19th

Lunes a viernes / 9:00 am - 3:00 pm

Registration fee / Cuota de inscripción

1 child - \$50, 2 children - \$75

3 children - \$100, 4+ children - \$120

Please pack a lunch, including drink for the children
Niños deberán traer almuerzo, incluyendo bebida

Teens entering grades 7th - 12th

Adolescentes entrando a 7° y hasta 12° grado

Sunday, July 14th thru Thursday, July 18th

Domingo a jueves / 7:00 pm - 9:00 pm

Registration fee / Cuota de inscripción

\$30 / youth - por joven

Register after Mass, in the school office

Inscribir después de Misa, en la oficina de la escuela

OR

Register on line / Inscríbese en línea

<https://www.givecentral.org/TTChicago>

All participants are asked to bring a pack of snacks at the start of the program to share for the week. / *Se les pide a todos los participantes que el primer día traigan un paquete de algún refrigerio (snacks) para compartir durante la semana.*

Campamento de verano & Totus Tuus 2019

¿PARA QUIÉN?	Campamento de verano: Para niños en el año escolar 2019-20 de kinder a 6° grado. Totus Tuus: Para niños en el año escolar 2019-20 de 1° a 6° grado
¿EN DÓNDE?	Escuela Sta. Inés de Bohemia
¿QUÉ ACTIVIDADES HABRÁ?	Experimentos científicos, proyectos de arte, deportes, almuerzo y más. Y este año, estamos incluyendo una semana del programa Totus Tuus para que los niños y jóvenes exploren nuestra fe en Dios con la ayuda de jóvenes catequistas del programa Totus Tuus.
¿CUANDO?	Week 1: del 8 al 12 de julio - Campamento de verano Week 2: del 15 al 19 de julio - Totus Tuus Week 2: del 15 al 19 de julio - Campamento de verano SOLO para niños de kinder Week 3: del 22 al 26 de julio - Campamento de verano Week 4: del 29 de julio al 2 de agosto - Campamento de verano De lunes a viernes de 9:00 am a 3:00 pm
COSTO	\$50 por semana / por niño. Pagos deberán hacerse por adelantado, lo sentimos pero no podemos dar reembolsos.
PARA PREGUNTAS	Llamar a la oficina de la escuela al (773) 522-0143

Misas de Cuadra

Fecha y Sector	Lugar	Grupo Parroquial
Martes 25 de Junio San Pío X	Hamlin entre las calles 25 & 26	Jóvenes
Jueves 27 de junio San Agustín	Springfield entre las calles 27 & 28	RICA
Martes 2 de julio San Judas Tadeo	Avers entre las calles 32 & 33	Renovación Carismática y Limpieza

Stroke Scan Plus

El viernes, sábado y domingo, 5, 6, y 7 de julio, Stroke Scan Plus realizará exámenes preventivos vasculares con ultrasonido en el Salón Obispo Manz de Sta. Inés. Se examinarán dos áreas del cuerpo (Paquete Vascular) las arterias carótidas del cuello en busca de placas de grasa, lo cual es la causa #1 de ataques cerebrales; la aorta abdominal baja en busca de aneurismas. Stroke Scan ofrecerá dichos exámenes por solo \$150 (costo total). Como cortesía, junto con el Paquete Vascular, también se examinarán la tiroides, hígado, vesícula y riñones, sin costo adicional. Si usted quiere beneficiarse de estos exámenes, **Stroke Scan estará aquí en Sta. Inés los días 29 y 30 de junio para que se inscriba;** no es necesario tener seguro médico y las citas son limitadas. También puede llamar para solicitar una cita al teléfono (832) 437-7355 o gratis al 1-866-935-7226. www.srokescan.com

Stroke Scan Plus

Stroke Scan Plus will be at St. Agnes of Bohemia on **Friday, Saturday & Sunday, July 5, 6, & 7, 2019** to provide life-saving, wellness ultrasound screenings. Do you have high blood pressure or high cholesterol, diabetes, or a family history or heart disease, stroke, abdominal aneurysm or internal cancers? Do not miss opportunity for early detection of a possibly serious disease. Stroke Scan Plus will be offering them to you for \$159 for all 7 combined ultrasound screenings (Stroke, AAA, AFIB & organs). Insurance is not necessary and appointments are limited. **Stroke Scan will be registering in the church on June 29 & 30,** or please call (832) 437-7355 or toll free 1-866-935-7226 to schedule an appointment. The screenings will take place in Manz Hall.



Encuentros Juveniles Movimiento Apostólico

*Así que, si el hijo los libera,
serán verdaderamente libres... Jn 8:36*

Del 12 al 14 de julio de 2019

Encuentro #2 para servidores
*Lectores, Ministros de Comunión, Ujieres,
Ministros de Música*

El encuentro se llevará a cabo en **La Casa Mariana** ubicada en 6336 S. Kilbourn Ave., Chicago, IL 60629. Necesitará llevar sus sábanas, almohada y artículos personales.

Cooperación: \$100.00 - Incluye hospedaje, alimentación y material de trabajo. **Cupo limitado.**

Llamar por favor a Aurora al (815) 260-34-47 o María Perez al (773) 814-1201.

Income & Expense Report Year to Date through May 31, 2019

Reporte de ingresos y gastos hasta el 31 de mayo de 2019

Church Total Income

Ingreso total de la iglesia \$ 902,632

Church Total Expense

Gasto total de la iglesia \$ 927,933

Church Net Surplus

Excedente neto de la iglesia \$ (25,301)*

* For simplicity, this table excludes Padres Angeles grant income and expenses. This project will break even. Our current deficit is the result of \$50,000 spent on Building Repairs this year. We have updated electrical systems throughout our buildings, replaced broken plumbing, removed the cracked urns from our bell tower, cleaned out the basement under the chapel, and repaired the exterior doors in the front of Church. This deficit was funded by the cash reserves in parish's building fund. The balance in the Building Fund was \$96,000 on May 31st.

**Para simplificar esta tabla, el ingreso por la ayuda económica para Padres Angeles se ha excluido. Este proyecto no tendrá ganancias ni pérdidas. Nuestro déficit actual es el resultado del gasto de \$50,000 hecho para las reparaciones de los edificios parroquiales este año. Hemos renovado los sistemas de electricidad en nuestros edificios, reemplazado tuberías rotas, removido las urnas fisuradas del campanario, limpiado el sótano de la capilla, y reparado las puertas exteriores del frente de la iglesia. Se tomó dinero de las reservas en efectivo del fondo de mantenimiento de la parroquia. El balance en este fondo en mayo 31 era de \$96,000.*

School Total Income

Ingreso total de la escuela \$ 1,603,242

School Total Expense

Gasto total de la escuela \$ 1,805,059

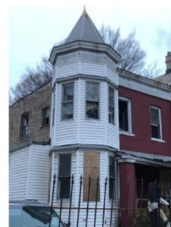
School Net Surplus

Excedente neto de la escuela \$ (201,817)**

**Unfortunately, this deficit was budgeted by the parish and Archdiocese. This deficit is indirectly funded by the archdiocese, who carries the large accounts receivable balance pertaining to the school's unpaid health insurance and property insurance bills. The school continues to seek areas to cut expenses and outside grant funding to reduce the deficit.

***Desafortunadamente, este déficit fue presupuestado por la parroquia y la Arquidiócesis. Este déficit está financiado indirectamente por la Arquidiócesis, quien tiene el balance de grandes cuentas por cobrar concerniente a los pagos del seguro de salud y del seguro de la propiedad de la escuela que no se han pagado. La escuela continúa buscando áreas en las cuales puedan cortar los gastos y también conseguir ayuda financiera externa para reducir el déficit.*

**As always, thank you for your support!
¡Como siempre, gracias por su apoyo!**



**Your presence is important
Su presencia es importante**

Abandon House Casa abandonada

2712 S. Central Park, Chicago, IL 60623
Circuit Court Case Number 17-M1400692

Wednesday / Miércoles

June / Junio 26, 2019

Daley Center - 50 W. Washington, Room 1111

9:30 am

Information / Para información: Marilu Gonzalez (773) 671-4459